2015

Siebert, (Frank T.) Penobscot and Algonquian Related Notes, 1934-1964

Special Collections, Raymond H. Fogler Library, University of Maine

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.library.umaine.edu/findingaids

Part of the History Commons

Recommended Citation
https://digitalcommons.library.umaine.edu/findingaids/213

This Finding Aid is brought to you for free and open access by the Special Collections at DigitalCommons@UMaine. It has been accepted for inclusion in Finding Aids by an authorized administrator of DigitalCommons@UMaine. For more information, please contact Special Collections, Fogler Library, 207-581-1686 or spc@umit.maine.edu.
Siebert (Frank T.) Penobscot and Algonquian Related Notes

This finding aid was produced using ArchivesSpace on May 05, 2016.
Finding aid written in English.
Describing Archives: A Content Standard
# Table of Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Summary Information</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Biographical Note</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Scope and Contents</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Administrative Information</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Controlled Access Headings</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>General</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Collection Inventory</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Contents of Boxes</td>
<td>5</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Summary Information

Repository: Raymond H. Fogler Library Special Collections Department
Creator: Siebert, Frank T. (Frank Thomas), 1912-1998
Title: Frank T. Siebert Penobscot and Algonquian Related Notes
ID: SpC MS 1494
Date [inclusive]: 1934-1964
Physical Description: 2 boxes
Physical Location:
Language of the Material: English
Abstract: Collection contains photocopies of notebooks compiled by Frank T. Siebert in his study of the language of the Penobscot Indians in Maine.

Preferred Citation

Frank T. Siebert Penobscot and Algonquian Related Notes, SpC MS 1494, [Box No.], [Folder No.], Raymond H. Fogler Library Special Collections Department, University of Maine, Orono, Maine

Biographical Note

Frank T. Siebert was born in 1912 in Kentucky and was brought up in Tennessee and Pennsylvania. He was a graduate of Haverford College and Penn Medical School, practicing medicine as a pathologist in Pennsylvania and Vermont before retiring to Maine. He was a self-taught linguist dedicated to preserving the Penobscot language and a collector of books on North American Indians and the American frontier. He was the compiler of a Penobscot dictionary and the project director responsible for administering grants obtained by the Penobscot Nation from the National Endowment for the Humanities and the National Science Foundation for the purpose of creating the dictionary.

Dr. Siebert died in 1998.

Bryant Richard Garrett, the donor of these materials, worked closely with Dr. Siebert for a number of years and carries on the work of documenting and preserving the Penobscot language. In March 2008 he
was awarded a Documenting Endangered Languages fellowship from the National Endowment for the Humanities for a project entitled Penobscot Language Resource Production and Archiving.

Scope and Contents

The collection contains photocopies of notebooks compiled by Frank T. Siebert in his study of the language of the Penobscot Indians in Maine. The folder numbers, descriptions and headings used in this finding aid were supplied by the donor, Bryant Richard Garrett.

Administrative Information

Publication Statement

Raymond H. Fogler Library Special Collections Department

5729 Raymond H. Fogler Library
University of Maine
Orono, ME 04469-5729
207.581.1686
spc@umit.maine.edu
URL: http://www.library.umaine.edu/speccoll/

Access Restrictions

This collection is kept at Fogler Library's offsite storage facility. One week's notice is required for retrieval.

Immediate Source of Acquisition


Use Restrictions

Information on literary rights available in the repository.
Controlled Access Headings

- Penobscot language -- Study and teaching
- Penobscot Indians -- Language
- Siebert, Frank T., 1912-1998 (Frank Thomas)
- Garrett, Bryant Richard

General

Title supplied by cataloger.

^ Return to Table of Contents

Collection Inventory

<table>
<thead>
<tr>
<th>Contents of Boxes</th>
<th>Instances</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Title/Description</strong></td>
<td><strong>Instances</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Composition book, first word on the first page: à paks-àpahks: ‘give me a puff! Give me a smoke!’, 1949</td>
<td>Box 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Folder S1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Composition book, msáhtawe morning star</td>
<td>Box 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Folder S2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Composition book, first page: berry, large cranberry, juncture contrast of “highbush cranberry” and “only a berry,” red rock, red spruce, white rock</td>
<td>Box 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Folder S3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Composition book, first page: alder tree, pure man, seal, phonemes: he is puzzled, ‘3’ AN/INAN</td>
<td>Box 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Folder S4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral notebook, first page: Shining Alone/Lone Light (cont’d), #5, Dana family genealogy, 1951</td>
<td>Box 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Folder S5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral notebook, first page: Frank T. Siebert, Dana family genealogy, Sept. 1952, July 1953</td>
<td>Box 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Folder S6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral notebook, first page: Frank T. Siebert, Madeline Tomah, born 17 July 1915, Rasles birth/death, Peter de la Chasse; 2 loose sheets of A.D. handwritten čəwmiš notes, Aug. 1954, Aug 1955</td>
<td>Box 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Folder S7</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Description</td>
<td>Folder</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------------</td>
<td>--------</td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral notebook: first page: Penobscot texts, Frank T. Siebert, M.D., Bellow Falls, VT., plus loose notes: he gets his crutch in motion, Aug. 1957</td>
<td>S8</td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral notebook, first page: {after blue page on PA for “spawn,” čə̀wαmis song} Frank T. Siebert, M.D., Bellow Falls, VT., choke cherry, black cherry, Aug. 1957</td>
<td>S9</td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral notebook, first page: Frank T. Siebert, Penobscot texts,” famous raconteurs of the Penobscots, inflections of kə̀we ‘white pine’</td>
<td>S10</td>
</tr>
<tr>
<td>Composition book, first page: Frank T. Siebert, Jr. Merion Station, Pa., Penobscot texts, Penobscot notes, August 1936</td>
<td>S11</td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral notebook, first page: wə́.lastəkw=…</td>
<td>S12</td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral notebook, first written page: First word is pésəkwəta “once”</td>
<td>S13</td>
</tr>
<tr>
<td>DM: original loose notes</td>
<td>S14</td>
</tr>
<tr>
<td>Original loose notes</td>
<td>S15</td>
</tr>
<tr>
<td>Loose typewritten notes</td>
<td>S16</td>
</tr>
<tr>
<td>Composition book, F. Siebert, Penobscot---Emma Nicolar, 1937</td>
<td>S17</td>
</tr>
<tr>
<td>Composition book, first page: F.T. Siebert, Jr., Merion Station, Pennsylvania. Penobscot texts, August-September 1935</td>
<td>S20</td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral notebook, first three pages blank, fourth page: (1) pésəkwəta [interlinear transcription: ‘once’]</td>
<td>S22</td>
</tr>
<tr>
<td>Notebook, first page: Frank T. Siebert, Jr. Third page: Louis Lolar (born 1867(?) died March 17, 1935)</td>
<td>S1</td>
</tr>
<tr>
<td>Folder</td>
<td>Box</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>-----</td>
</tr>
<tr>
<td>S23</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S24</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S27</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S28</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S29</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S30</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S31</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S32</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S34</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S35</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S36</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S37</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Missing collection, Penobscot vocabulary collected from Louis Lolar, aged 67, at Old Town, Maine by Frank T. Siebert, Jr., August 16th and 17th, 1932

Box 2
Folder S38

Missing collection, Gluskabe okamissal (interlinear transcription with numerous diacritics=Gluskabe and his grandmother

Box 2
Folder S40

Notebook, first page: nəpíhkwelawa ‘I belch’ facing page (first page in photocopy) Lonesome Song

Box 4
Folder S41

Missing collection, loose notes with stories, αpəlíhkəməwe (Abuleekumoweh, A.D.) #1, #2, #3 [“Zelahpin” version, handwritten by A.D.]

Box 2
Folder S42

Composition book, first page: Frank T. Siebert, Jr., Penobscot notes, August, September 1936, Newell Gabriel, August, September 1936

Box 2
Folder S43

Composition book: More Penobscot ethno history; snowshoe story: first page: Frank T. Siebert, Jr., Penobscot Notes, Newell Gabriel

Box 2
Folder S44

Composition book, first page: Frank T. Siebert Jr., Penobscot notes. (Also list of stories), August 1936

Box 2
Folder S45

Composition book, first page: Frank T. Siebert, Jr., Penobscot language notes. Merion Station, Penna.; checked 1964 A.D.; Medicine man’s song (when putting on war paint on members of war party), August-September 1935

Box 2
Folder S46

Composition book, first page: Frank T. Siebert, Jr., Merion Station, Penna. Penobscot Notes: Big Thunder=Frank Loring, June 1936

Box 2
Folder S47

Composition book, first page: Frank T. Siebert, Jr., Merion Station, Pa.; Mrs. Dana (stories), A.D. pohkháčəsso ‘junco’

Box 2
Folder S48

Composition book, first page: Frank T. Siebert Jr., Penobscot Notes, Newell Gabriel, August 1936

Box 2
Folder S49

Composition book, first page: Penobscot Notes, August 1939

Box 2
Folder S50

Composition book, first page: Frank T. Siebert Jr., Penobscot Notes; long note in pencil on S.S.’s opinion on clan-internal marriage and Penobscot territory, August-September 1935

Box 2
Folder S51

Composition book, first page: Penobscot Phonemes Sound System, Frank T. Siebert, Jr., July 1936

Box 2
Folder S52

Spiral notebook, cover: F.T. Siebert, Penobscot Conjunct Verb Forms

Box 2